



伍宜孫書院  
WU YEE SUN COLLEGE



The Sunny College





承蒙伍宜孫慈善基金的慷慨捐助，香港中文大學伍宜孫書院於2007年成立，於2022年慶祝成立十五週年。我們是一間中型書院，可容納一千二百名學生，每年取錄約三百名新生。

With the generous support of Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited, Wu Yee Sun College was established in 2007 and celebrated its 15th anniversary in 2022. It is a medium-sized college of 1,200 students with about 300 new students joining us every year.



院長陳德章教授 Professor Anthony T.C. Chan

## 院長的話

### The Master's Message

作為伍宜孫人(Sunnies)，願你能以書院生活的溫暖體驗，照亮身邊的人。本著書院「創新志業精神，承擔社會責任」的使命，燃亮自己，並於社區裡綻放光芒。

As Sunnies, take the light and warmth you have soaked up during your College years to light up whoever life takes you. Bearing social responsibilities with an entrepreneurial spirit, may you shine ever so brightly for your communities.

## 院訓

### College Motto

# 博學篤行

*Scholarship and  
Perseverance*

我們旨在拓寬同學的視野（博學），鼓勵他們積極進取（篤行），為貢獻社會和豐盛人生奠定基礎。

We aim to broaden students' horizons (scholarship) and encourage them to forge ahead (perseverance) in making contributions to the society and leading a productive and fulfilling life.

<中庸> 第二十章：「博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之」

*'The Doctrine of the Mean', Chapter 20 – "One must take extensive study of what is good, examine it with a critical eye, reflect upon it with care, judge it with a clear mind, and carry it out in earnest".*

## 使命

### Mission

## 彰顯創新志業 承擔社會責任

**Entrepreneurial Spirit with  
Social Responsibility**

書院為學生提供親切融和及正向環境，積極培育學生創意，藉此以推動社會的可持續發展。

The College provides an intimate and positive environment to nurture students' creativity and impact towards the development of a sustainable society.



**The Sunny College**

本院的別名是 The Sunny College，既有伍宜孫博士的「孫 (SUN)」，也寓意書院師生發放正能量，仿如旭日初升，滿載朝氣活力，貫徹熱誠志向，矢志追求理想，造福人群。

The publicity name of Wu Yee Sun College is "The Sunny College": half word-play on Dr. Wu's name and half the College vision. May the College and its members radiate positive energy and be a passionate force that makes the world a better place.

## 從想像到實踐 From Imagination to Actualisation

書院鼓勵同學於在學期間孕育創新意念，並且付諸實行。創意實驗室(c!ab)是書院標誌性的設施，以靈活的空間設計，配備先進工具器材。無論你修讀哪個學科，均能在c!ab這個創意遊樂場實踐天馬行空的想法！

The College encourages students to develop innovative ideas and put them into practice during their studies. The Creativity Laboratory (c!ab) is an iconic facility of the College, with flexible space designs and advanced tools and equipment. c!ab is a playground ideal for all students in any discipline to create beyond their imagination!



c!ab特設以下五大範疇：藝術及文化、設計思維、創業與管理、科學及科技、社會政治創新，並邀請在各領域有豐富經驗的教授擔任顧問，為同學提供意見。

c!ab has established five streams - 'Arts and Culture', 'Design Thinking', 'Entrepreneurship and Management', 'Science and Technology' and 'Socio-political Innovations'. Experienced advisors are here to serve as the leading teachers for each stream to provide support and advice.

### 學生資助計劃 Funding Schemes to Students

書院提供不同階梯的資助計劃，支持同學實踐創意，逐步探索，以發展成初創社企。書院也提供資助，鼓勵同學以個人或小組名義籌辦服務活動。

The College provides a variety of funding schemes in tiers to support the students to develop their project ideas from seeding to incubation stages. Students are also encouraged to apply for funding scheme individually or as a group to initiate their own service-learning projects.

- 帝盛青年創業家獎學金  
Dorsett Young Entrepreneur Scholarship
- 愛陽光計劃  
Sunny Passion Programme
- 李沛良創意獎勵計劃  
Rance Lee Award for Creativity
- 創出我天地！學生資助計劃  
Be Entrepreneurial! Funding Scheme
- 服務學習項目資助計劃  
Service-learning Project Funding Scheme

### 曾獲資助項目 Funded Projects



#### 蹟蹟復識識 The Heirages

關注社區保育發展與歷史文化承傳的計劃  
A project cares about the conservation of community development and the historical cultural value

## 對社會議題的求知及反思 Curiosity and Reflection on Social Issues



書院致力培育學生承擔社會責任，因此積極提供本地和海外服務學習機會，讓同學走進社區，親身服務弱勢社群。服務對象包括長者、少數族裔、中學生等，讓學生從中了解不同服務對象的需要，發揮創意，規劃及實踐服務計劃以回應社會需要。

學生在書院導師的督導下，進行需求評估、活動設計及執行，由零開始參與整個服務學習過程，從而改進其溝通、策劃、組織及解難能力等。



The College is devoted to nurturing students' social responsibility and fostering their commitment to serve the communities through local and overseas service-learning opportunities. While serving the elderly, ethnic minorities, secondary school students, students can understand the needs of various types of service users, plan and implement service-learning projects that address their needs.

Students have to conduct needs assessment, programme design, and implementation under the supervision of College members. They can enhance their abilities in planning, organization, communication, and dealing with unexpected situations through engaging in service projects.



### 優義傳城 One for All

學生自發籌辦給青少年推廣終身體育運動的計劃

A self-initiated project that promotes lifetime sports to youths, showcasing the inclusiveness of emerging new sports for diverse individuals



### Since A Zine...

學生自發籌辦通過zine創作來促進心理健康和發掘個體獨特性的工作坊

A self-initiated project that aims to promote mental health and individuality through zine making

## 書院通識教育

### College General Education Programme

多元化體驗式學習是書院的一大特色，書院通識教育課程以書院精神為基礎，除課堂學習外，還包括論壇、工作坊、服務學習等，讓同學從活動中學習，培養同學的創新志業精神及社會責任感。

Diversified Experiential Learning is one of the key propositions of the College. The College aims to nurture students with entrepreneurial spirit and social responsibility by offering various learning opportunities outside classroom including forums, workshops, service-learning and more, echoing the College's mission.

#### 課程結構（適用於2024年或以後入學新生） Programme Structure (Applicable to 2024 Entry and onwards)

課程 Course	學分 Unit	年級 Year of Study
<b>所有學生 All Students</b>		
GEYS1000 - 書院聚會/書院論壇 College Assembly/College Forum	/	所有年級 All Years
<b>粵語母語學生 Cantonese-speaking Students</b>		
GEYS1010 - 創新社會責任及持續發展 Creative Social Responsibility and Sustainable Development	3	一年級 Year 1
GEYS4011 - 實踐社會責任：服務學習 Social Responsibility through Community Engagement	3	三或四年級 Year 3 or Year 4
<b>非粵語母語學生 Non-Cantonese-speaking Students</b>		
ELTU2008 Service-learning: The Spirit of Hong Kong	3	一年級 Year 1
GEYS4010 - 專題討論 College Senior Seminar	3	四年級 Year 4

### 連結學術與社區的橋樑

### Bridging Academia and the Community

#### 所有學生 All Students

##### GEYS1000 - 書院聚會 / 書院論壇 College Assembly / College Forum



圓桌午餐/晚宴讓同學能與書院成員交流書院生活的體驗及近況，互相認識，增進感情

Round Table Lunches/Dinners strengthen our communities by allowing students to mingle with College Members and meet new people

每年一度的書院開學禮及結業禮，讓同學共聚一堂，彼此認識。同學透過書院論壇、圓桌午餐/晚宴等活動，與不同界別的專業人士互動，以了解社會脈搏。藉着邀請嘉賓講者分享經驗，加深同學對不同領域的認識，擴闊視野。

Students will gather with their peers in the College Inauguration and Closing Assemblies. Students can interact with distinguished speakers in College Forums and Round Table Lunches/Dinners to enrich their learning in different aspects and broaden their horizons.



同學參與由氣候倡導者及書院校友鍾芯豫小姐設計的現場測驗，以更深入地反思南極洲與我們的關係

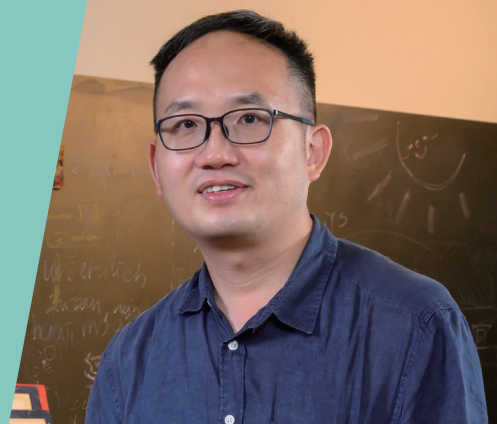
Students participated in a live quiz designed by Ms. Sum-yue Chung, Climate Advocate and our alumna, to better reflect on Antarctica's relevance

## 通識教育主任的話

### The Dean of General Education's Message

本院的使命是「彰顯創新志業，承擔社會責任」，目的在於推動社會以致地球的可持續發展，我們的書院通識課程便是圍繞這個使命而展開。到了本院學生修畢大學本科課程而畢業的一天，你們便會發現，書通的講課內容便是用以分辨各所書院學生差異的所在。

The design of our programme puts into action the mission of Wu Yee Sun College: entrepreneurial spirit with social responsibility. Our aim is to produce students who are capable of making good use of their scholarship to enhance their personal achievement, and also to benefit our society at large.



潘銘基教授 Professor Ming-kay Poon

## 粵語母語學生 Cantonese-speaking Students

一年級  
Year 1

### GEYS1010 - 創新社會責任及持續發展 Creative Social Responsibility and Sustainable Development

涵蓋四個主要範疇，由四位導師共同授課 Comprises four components and is co-taught by four teachers

個人對可持續未來的角色  
Our Roles for a Sustainable Future

持續城市及社會發展、維繫全人健康  
Sustainable Development of Cities and Communities  
to Ensure Good Health and Well-being

可持續發展對未來的影響  
Sustainable Development for Our Future

創意與設計思維以達致可持續未來  
Creativity and Design Thinking for a Sustainable Future

三/四年級  
Year 3/4

### GEYS4011 - 實踐社會責任：服務學習 Social Responsibility through Community Engagement

經過數年的探索及學習，同學將學以致用，透過服務學習回應社會議題。不同學科的同学將組成小組，聯絡非政府機構，並擬訂及進行一項服務學習項目，了解自己在社會中所擔當的角色，並進行反思，為社會福祉出一分力。

After years of exploration and consolidation, students will apply their knowledge to address real-world issues. Students of different backgrounds will form groups and reach out to NGOs to plan and conduct a service-learning project, where they would be able to reflect upon their roles in the community and contribute to the greater good.

## 非粵語母語學生 Non-Cantonese-speaking Students

一年級  
Year 1

### ELTU2008 Service-learning: The Spirit of Hong Kong

課程由英語教學單位開辦，同學將探討香港多個社會議題，並親身參與本地服務學習活動。除了能夠服務社群，亦可以了解本地多元的文化、社會議題及歷史。

Offered by the English Language Teaching Unit, the course will allow students to holistically participate and ethically discuss a wide range of social issues in Hong Kong through engaging in local services. Students will contribute to the local community while enhancing their understanding of Hong Kong's diverse culture, social issues and history.

四年級  
Year 4

### GEYS4010 - 專題討論 College Senior Seminar

不同學科的同学組成小組，完成書院專題研習。透過整合學術知識及個人經驗，並在課程導師的指導下，同學將擬訂一項具創意、並對社會有實際裨益的行動計劃。近年，同學提出不少與社區共融、文化保育及身心靈健康相關的項目，期望可引起大眾對這些議題的關注。

Students of different majors will form groups to complete the College Final Year Project. They will design a creative action plan to address community needs under course instructors' supervision. In recent years, students have proposed various projects to raise public awareness on current issues, such as social inclusion, cultural preservation, mental and physical well-being of the population.

## 書院設施 College Facilities

伍宜孫書院校舍坐落於士林一巷，位於校園的西部，眺望吐露港怡人景色。校舍設備完善，提供理想的學習、康樂及住宿設施。

Wu Yee Sun College is located by Residence Lane 1, which is on the west side of the University campus. Overseeing the stunningly beautiful Tolo harbour, our campus is fully-equipped, providing optimal learning, recreational and residential facilities to our students.



如日坊 House of Sunny Living



圓夢臺 Terrace of Dreams



中央庭園 Central Courtyard



藝廊 Gallery



創意實驗室 Creativity Laboratory (clab)



膳堂 Canteen



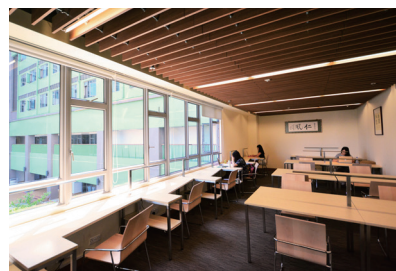
咖啡店 Café



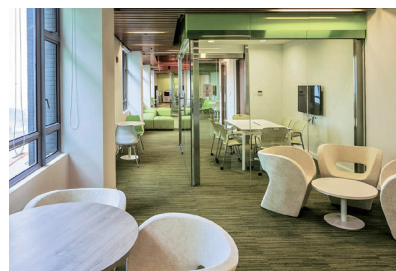
研討室 Seminar Rooms



演藝廳 Theatre



仁澤書房 Yan Chak Study Room



共享學習空間 Learning Common





## 舍堂生活 Hostel Life

書院宿舍提供三百零二間雙人房間，可容納六百零四位宿生。書院的「四年一宿」政策讓所有學生皆有機會體驗住宿生活。宿舍匯聚不同國籍及學科的學生，通過舍堂生活，促進文化交流，擴闊社交圈子。書院走讀生可到面向遼闊海景的走讀生舍堂休息，亦可參與及籌劃舍堂活動。

The College hostels can accommodate 604 students in 302 twin rooms. The 'Guaranteed Residence Scheme' of the College offers every student an opportunity to experience hostel life. Hostel life fosters the cultural exchange and broadens one's social network by gathering students from various regions and majors. There are two full sea-view Non-resident Halls where commuter students can interact with fellow Sunnies and participate in various hall activities.



雙人房間 Twin Bedroom



休息室 Common Room



走讀生舍堂 Non-resident Hall



節慶活動 Celebrations of Festivals



樓層聚會 Floor Gatherings



## 陽光生活 Sunny Living



書院積極推廣健康生活，為同學注入正能量，透過不同活動讓同學訓練強健體魄，提升精神健康，並推己及人，貢獻社會。坐落在書院中央的如日坊，又名「小白屋」，是由前大學賓館改建而成，集健身室、多用途體育室及The Lounge於一身。

The College promotes healthy living and instills positive energy into students. We organize activities to target the well-being of the body, mind and spirit of our students and encourage their contributions to the environment and society.

The House of Sunny Living, a.k.a the 'Little White House', is located in the middle of the College campus. It was renovated from the former University Guest House, and is now where the Gymnasium, Multi-purpose Sports Room and The Lounge are located.



## Sunny Living Week

書院每年舉辦一系列工作坊及活動，撒下陽光生活的種子，將終身運動、綠色生活及健康身心的精神植入生活。

A series of workshops and activities are organized by the College annually to promote the spirit of Sports for Life, Go Green and Lead the Society and Health and Spiritual Well-being among our students.





蔡錦輝教授 Professor Kelvin K.F. Tsoi

## 書院輔導長的話

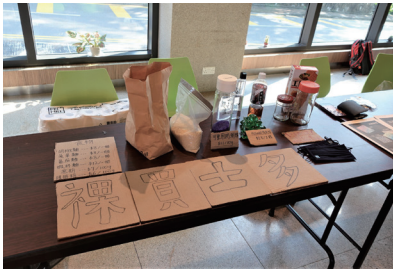
### The College Dean of Students' Message

希望伍宜孫書院的學生在努力成就夢想之餘，透過參加書院舉辦的環境保育、運動鍛鍊及身心健康等主題活動，活出正向精彩人生。

By organizing various activities on environmental conservation, sports, and physical and mental well-being, I wish our Sunnies a flourishing and smiley life in which you can all materialize your dreams.

## 環保小組

### Green Team



## 體育院隊

### Sports Team



## 獎助學金計劃

### Scholarships and Financial Aid

書院提供不同類型的獎助學金及資助計劃，以嘉許同學在各領域上的優秀表現，或減輕其經濟負擔，讓同學更有空間充分發揮潛能。

The College offers comprehensive scholarships and award schemes to acknowledge outstanding Sunnies for demonstrating a high level of excellence and talent in their fields of interest. Need-based financial aid is also available.

#### 四大類別的獎學金

##### 4 Types of Scholarships

入學獎學金

Admission Scholarships

創意、學生發展及才藝獎

Awards for Creativity, Student Development and Talents

學業成績獎

Scholarships for Academic Excellence

交流計劃獎學金

Exchange Scholarships

#### 各類經濟援助

##### Various Sorts of Financial Aid

學生助學金/貸款

Student Grant/Loan

住宿助學金

Hostel Grant

交流及旅費助學金/貸款

Exchange and Travel Grant/Loan

緊急援助助學金/貸款

Emergency Grant/Loan



50%

約五成同學可獲得  
各類型的獎助學金  
About 50% of the  
students receive  
different kinds of  
Scholarships and  
Financial Aid

HK\$  
4.5M

獎助學金預算總額  
高達四百五十萬港元  
Budgeted HK\$4.5M  
for Scholarships and  
Financial Aid

40%

約四成新生獲得  
書院入學獎學金  
Supported about 40%  
of the freshmen with  
Admission Scholarships

了解更多獎助學金計劃  
More information about  
Scholarships and Financial Aid



## 國際視野

### International Exposure

為鼓勵同學拓展全球視野，書院籌辦一學期至一學年的「交換生計劃」及「短期學習活動」，讓同學於在學期間最少獲得一次書院資助參與交流活動。

With the aim to broaden the horizons of students, the College provides each student with at least one sponsorship for term-long or short-term exchange during his/her normative study period.



#### 交換生計劃目的地

#### Destinations of Exchange Programmes

澳洲	Australia	意大利	Italy
加拿大	Canada	中國內地	Mainland China
捷克	Czech Republic	墨西哥	Mexico
丹麥	Denmark	荷蘭	Netherlands
芬蘭	Finland	新加坡	Singapore
德國	Germany	美國	United States



#### 寰宇學習獎勵計劃

#### Global Learning Award Scheme (GLAS)

書院特設寰宇學習獎勵計劃，鼓勵同學突破學術的框架，策劃或參與非本地學習或體驗活動，就特定議題進行主題式探索，在其感興趣的範疇拓闊視野。至今共資助超過四百名同學將自己的想法付諸實行，足跡遍佈多個國家，活動類型包括學術研討會、比賽、實地考察、實習、義工服務、文化團及自我挑戰等另類學習活動，最高資助額可達港幣一萬八千元。

The College offers Global Learning Award Scheme (GLAS) to encourage students to initiate or participate in non-local learning or experiential activities, thereby allowing them to build an international perspective and enriching their learning experience. Over 400 students have been sponsored to participate in conferences, competitions, field trips, internships, voluntary services, cultural tours, and other activities such as self-breakthrough in many countries. The award amount could reach up to HK\$18,000.



## 職業發展及校友網絡

### Career Development and Alumni Network

書院聯繫不同領域的企業、師長、老師及校友與同學交流，協助同學適應大學生活，並豐富他們的知識及閱歷，及早裝備其生涯規劃。

The College gathers companies, mentors, academic staff and alumni from various sectors to share their experience with our Sunnies, in order to support them along their journey in University by enriching their knowledge and equipping themselves for future career development.



師生茶聚  
College Student Advisor Scheme



李沛良亦師亦友計劃  
Rance Lee Mentorship Programme



實習計劃  
Internship Programme

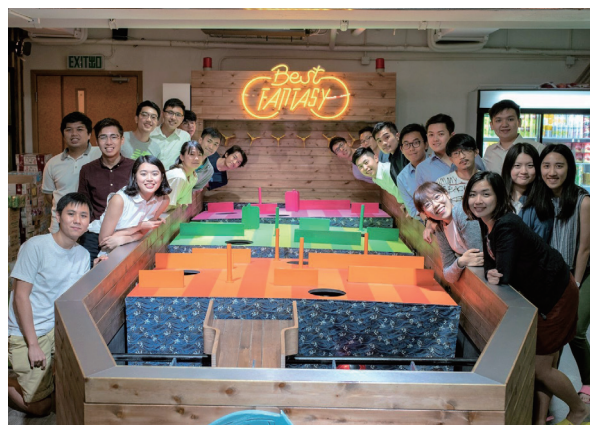
## 書院校友會

### College Alumni Association



作為中大最年輕的書院之一，伍宜孫書院的校友人數超過一千八百人。書院的校友年青有為、熱情慷慨，喜歡與學弟學妹分享書院生活的點滴，並提供職場意見，協助學弟學妹達成目標。透過伍宜孫書院校友會，同學可將學生時代的關係延續下去。

As one of the newest colleges in the University, Wu Yee Sun College has over 1,800 alumni. Our young and impassioned alumni are keen to share their College experience and provide career advice to current students to help them achieve their goals. The Wu Yee Sun College Alumni Association will further take the College bonds of Sunnies beyond University life.



# 學生活動

## Student Activities



書院迎新營  
College Orientation Camp



523人宴  
523 Banquet



大笪地  
Sunny Festival



院慶 | 環校跑  
College Anniversary | Campus Run



宜嘢依夜  
Sunny Yeah



創意實驗室 | 懷舊香港展覽  
clab | OLD HONG KONG Exhibition



宜孫劇社 | 週年公演  
Drama Society | Annual Production



音樂學會 | Music@523  
Music Society | Music@523



Resilience Programme | 攀石同樂日  
Rock Climbing



香港中文大學伍宜孫書院  
Wu Yee Sun College  
The Chinese University of Hong Kong  
Shatin, N.T., Hong Kong



<http://wys.cuhk.edu.hk>  
852-3943 3941  
[info.wys@cuhk.edu.hk](mailto:info.wys@cuhk.edu.hk)

